



Thành Phố và Quận San Francisco
London N. Breed
Thị trường

Ban Sức Khỏe Công Cộng San Francisco

Greg Wagner
Giám Đốc Sức Khỏe Thay Thế

Bệnh Viện và Trung Tâm Phục Hồi Laguna Honda
Mivic Hirose, Y Tá Hành Nghề (RN), Chuyên Gia Điều Dưỡng Y Tế (CNS),
Quản Trị Viên Điều Hành

CÁC QUY ĐỊNH VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA LAGUNA HONDA

Mục tiêu của Laguna Honda là giúp mỗi người chúng tôi chăm sóc được mức độ độc lập cao nhất bằng cách duy trì môi trường trị liệu. Nhu cầu và sở thích của quý vị là ưu tiên của chúng tôi. Chúng tôi yêu cầu quý vị tuân theo các quy tắc và trách nhiệm sau đây, để chữa trị thành công trong thời gian quý vị lưu lại bệnh viện:

- GIỜ THĂM BỆNH.** Chúng tôi khuyến khích quý vị tiếp tục tham gia vào các cộng đồng là cuộc sống của quý vị. Gia đình và bằng hữu của quý vị được chào đón đến thăm quý vị tại Laguna Honda. Thời gian thăm bệnh nhân của chúng tôi là từ 10:00 sáng đến 9:00 tối hàng ngày. Chúng tôi yêu cầu khách thăm phải cho biết trước để có thể điều phối các buổi thăm với lịch biểu, các buổi hẹn phục hồi và khám y tế, và các hoạt động khác của bệnh viện. Khách thăm phải ghi danh tại quầy thông tin tại sảnh và trạm điều dưỡng trong khu vực chăm sóc quý vị.
- YÊU CẦU RA VIỆN SAU 14 NGÀY NHẬP VIỆN.** Khi quý vị nhập viện, chúng tôi sẽ hoàn tất đánh giá toàn diện về hoàn cảnh y tế và đời sống của quý vị và hướng dẫn quý vị hòa nhập môi trường của Laguna Honda. Trong tiến trình kéo dài hai tuần này, chúng tôi yêu cầu quý vị ở lại bệnh viện. Sau đó, quý vị phải có lệnh của bác sĩ để có thể rời khỏi bệnh viện.
- GHI DANH VÀO VÀ RA KHỎI KHU LÂN CẬN TẠI TRẠM ĐIỀU DƯỠNG** trong khu vực chăm sóc khi quý vị rời khỏi tòa nhà.
- XUẤT VIỆN KHỎI LAGUNA HONDA.** Chúng tôi yêu cầu quý vị phối hợp với nhóm chăm sóc để hoạch định ra viện theo cách rõ ràng, hỗ trợ quý vị tự chăm sóc bản thân ở mức cao nhất. Lập ra mục tiêu với nhóm chăm sóc của quý vị để bắt đầu hòa nhập cộng đồng sau khi nhập viện.
- THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH PHỤC HỒI.** Nếu quý vị ghi danh vào chương trình phục hồi thì phải có mặt và tham gia vào các trị liệu theo lịch biểu. Có các buổi trị liệu từ thứ Hai đến Chủ Nhật, từ 8:00 sáng đến 4:00 chiều. Nhóm chăm sóc sẽ chuẩn bị cho quý vị xuất viện khi quý vị đã đạt được các mục tiêu phục hồi, không cải tiến mức tiến bộ, hoặc có một môi trường cộng đồng thay thế đủ để đáp ứng nhu cầu điều trị của quý vị.
- QUÝ VỊ CÓ THỂ BỊ TRỤC XUẤT NẾU CÓ CÁC HÀNH VI BỊ CẤM – CẤM SỬ DỤNG HOẶC SỞ HỮU TRÁI PHÉP RƯỢU, THUỐC VÀ/HOẶC VẬT DỤNG DÙNG THUỐC TRÁI PHÉP.** Nếu quý vị có tiêu sử dụng ma túy hoặc rượu không an toàn, thì để đảm bảo an toàn của quý vị và của những người khác, nhóm chăm sóc của quý vị có thể yêu cầu quý vị (a) tham gia chương trình trị nghiện được chất; (b) tham gia khám thăm dò độc tính qua nước tiểu ngẫu nhiên; (c) ngẫu nhiên hoặc định kỳ kiểm tra phòng ở và/hoặc đồ dùng của quý vị để loại bỏ các vật dụng bị cấm; và/hoặc (d) phối hợp với nhóm chăm sóc của quý vị để lập ra thỏa thuận điều quản hành vi.
- SỞ HỮU, BÁN HOẶC TRAO ĐỔI CÁC VẬT TRÁI PHÉP VÀ CÓ HẠI,** như vũ khí, rượu, thuốc lá, thuốc lá điện tử, bật lửa, diêm quẹt, hoặc thiết bị đánh lửa, nhóm lửa hoặc tiếp liệu đốt cháy, là vi phạm chính sách bệnh viện.



Thành Phố và Quận San Francisco
London N. Breed
Thị trưởng

Ban Sức Khỏe Công Cộng San Francisco

Greg Wagner
Giám Đốc Sức Khỏe Thay Thế

Bệnh Viện và Trung Tâm Phục Hồi Laguna Honda
Mivic Hirose, Y Tá Hành Nghề (RN), Chuyên Gia Điều Dưỡng Y Tế (CNS),
Quản Trị Viên Điều Hành

8. Không dung thứ các HÀNH VI XÚC PHẠM BẰNG LỜI NÓI HAY HÀNH ĐỘNG.
9. TÀI SẢN CÁ NHÂN. Bệnh nhân nội trú có thể sở hữu các vật dụng tại Laguna Honda nếu được phép sau khi có chỗ trống, và không hại cho sức khỏe và sự an toàn. Laguna Honda cung cấp tủ kéo ba ngăn, tủ quần áo và tủ đầu giường để cất giữ đồ đạc cá nhân. Một ngăn kéo tủ đầu giường có ổ khóa để giữ các vật có giá trị. Trong phạm vi có thể được, không được để các vật có giá trị tại bệnh viện để giảm thiểu trộm cắp và mất đồ dùng. Laguna Honda không cung cấp nơi cất giữ. Khi được xuất viện, quý vị mang theo tài sản cá nhân của mình hoặc vứt bỏ đi.
10. Không có chỗ cho PHƯƠNG TIỆN CHUYÊN CHỖ CÁ NHÂN ở Laguna Honda. Bãi đậu xe bên ngoài không được cho xe cá nhân của bệnh nhân nội trú, bao gồm nhưng không giới hạn: xe hơi, xe gắn máy, xe đạp hoặc bất kỳ phương tiện cơ giới nào khác.
11. Phải dùng XE LĂN theo cách an toàn. Những người trị liệu nghề nghiệp có thể đánh giá và giúp bệnh nhân nội trú làm những việc như giới hạn tốc độ của xe lăn điện, huấn luyện cách lái xe, xoay xe qua lại, v.v...
12. TIÊU CHUẨN AN TOÀN CHỐNG CHÁY. Để bảo đảm an toàn cho quý vị và những bệnh nhân nội trú khác, nhân viên sẽ kiểm tra Y Tế phòng ở và/hoặc đồ đạc của quý vị để thu giữ bật lửa, diêm quẹt, thuốc lá điện tử, và thiết bị đánh lửa, nhóm lửa hoặc tiếp liệu đốt cháy khác nếu quý vị phải thở dưỡng khí trong thời gian ở Laguna Honda, trước khi đặt thiết bị thở dưỡng khí và kiểm tra thường xuyên trong suốt thời gian quý vị phải dùng bình thở dưỡng khí.
13. KHUÔN VIÊN KHÔNG HÚT THUỐC CÓ NƠI HÚT THUỐC RIÊNG. Laguna Honda là bệnh viện không hút thuốc có khu vực hút thuốc riêng. Nhân viên sẽ thu giữ bật lửa, diêm quẹt, thuốc lá điện tử và các thiết bị đánh lửa, nhóm lửa hoặc tiếp liệu đốt cháy khác của bệnh nhân nội trú để bảo đảm an toàn. Khi nhập viện vào Laguna Honda, quý vị đồng ý tuân theo chính sách Môi Trường Không Thuốc Lá và Không Hút Thuốc của Laguna Honda, bao gồm các cam kết sau đây:
 - a. Không hút thuốc ở bất cứ nơi nào trong khuôn viên LHH, trừ khu vực hút thuốc được chỉ định;
 - b. Không hút thuốc nếu quý vị đang thở dưỡng khí;
 - c. Không hút thuốc xung quanh những người khác thở dưỡng khí; và
 - d. Nếu vi phạm chính sách Môi Trường Không Thuốc Lá và Không Hút Thuốc của Laguna Honda, quý vị sẽ phải phối hợp thiện chí với nhóm chăm sóc để có (các) thể thức giúp quý vị tuân theo chính sách. Những thể thức này có thể bao gồm (a) kiểm tra y tế ngẫu nhiên hoặc định kỳ phòng ở và/hoặc đồ đạc của quý vị; (b) loại bỏ các vật liệu hút thuốc và các vật dụng bị cấm nếu quý vị sở hữu chúng; và/hoặc (c) bị trục xuất khỏi Laguna Honda
14. THỜI GIAN NGỦ. Hầu hết bệnh nhân nội trú của Laguna Honda đều ngủ trong khoảng từ 10 giờ tối đến 7 giờ 30 sáng. Để mọi người có giấc ngủ yên tĩnh trong thời gian này, chúng tôi yêu cầu quý vị để đèn sáng mờ và tiếng ồn ở mức tối thiểu.



Thành Phố và Quận San Francisco
London N. Breed
Thị trưởng

Ban Sức Khỏe Công Cộng San Francisco

Greg Wagner
Giám Đốc Sức Khỏe Thay Thế

Bệnh Viện và Trung Tâm Phục Hồi Laguna Honda
Mivic Hirose, Y Tá Hành Nghề (RN), Chuyên Gia Điều Dưỡng Y Tế (CNS),
Quản Trị Viên Điều Hành

- SỬ DỤNG TRUYỀN HÌNH.** Ở mỗi cạnh giường đều có tivi có jack cắm tai nghe để kiểm soát tiếng ồn. Xin dùng loa đặt dưới gối ngủ hoặc tai nghe để tránh làm phiền người khác. Có tivi trong phòng khách để nhiều người xem và không phải sử dụng tai nghe.
- ĐIỆN THOẠI** Có sẵn điện thoại ở mỗi khu lân cận để quý vị sử dụng. Chúng tôi khuyến khích quý vị không nói chuyện lâu để những bệnh nhân nội trú khác cũng có thể dùng điện thoại.
- CHUYỂN NƠI Ở TRONG LAGUNA HONDA.** Để quý vị được chăm sóc thích hợp nhất trong thời gian ở tại bệnh viện thì quý vị có thể được di chuyển từ khu lân cận, gia hộ hoặc phòng ở đến khu, gia hộ và phòng ở khác. Nếu việc di chuyển là điều cần thiết thì một thành viên của nhóm chăm sóc sẽ báo trước cho quý vị hoặc đại diện của quý vị và sẽ hướng dẫn quý vị đến nơi mới và giới thiệu quý vị với bất kỳ người nào cùng phòng.
- CHỈ NHẬP VIỆN VÀ Ở LẠI NGẮN NGÀY.** Quý vị có thể nhập viện vào LHH và ở lại ít hơn 100 ngày do quý vị cần được điều dưỡng chuyên môn ngắn hạn và quý vị sẽ được đưa trở lại hoàn cảnh sinh sống trước đây.
- CÁC CHÁNH SÁCH ÁP DỤNG CHO BỆNH NHÂN NỘI TRÚ.** Khi nhập viện vào Laguna Honda và ký tên dưới đây, quý vị đồng ý xem và tuân theo tất cả các chính sách của Laguna Honda áp dụng cho bệnh nhân nội trú, quý vị có thể lấy các chính sách này từ trạm điều dưỡng để xem

Tôi đã đọc và hiểu nội dung của Quy Định và Trách Nhiệm của Laguna Honda. Nếu tôi có bất kỳ thắc mắc nào, tôi hiểu rằng tôi có thể hỏi người trong nhóm chăm sóc của mình.

Đương Đơn hoặc Đại Diện Hợp Pháp
Họ tên bằng chữ in:

Ngày

Đại Diện Cơ Sở
Họ tên bằng chữ in:

Ngày

Nhân Chứng (nhân chứng thứ 2 nếu không có chữ ký của bệnh nhân nội trú/người đại diện)
Họ tên bằng chữ in:

Ngày